

# Amo

## Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 כֹּה הִרְאֵנִי יְהוָה וְהִנֵּה כַּלִּיב קִיץ:  
Thus the Lord Jehovah showed me: and, behold, a basket of summer fruit.  
[H0136](#) [H7200](#) [H3069](#) [H2009](#) [H3619](#) [H7019](#) [H3541](#)

Thus the Lord Jehovah showed me: and, behold, a basket of summer fruit.

2 וַיֹּאמֶר מָה־ אַתָּה רֹאֶה עָמוֹס וַאֲמַר כַּלִּיב קִיץ וַיֹּאמֶר  
And He said what you do see Amos so I said a basket of summer fruit  
[H0559](#) [H7019](#) [H3619](#) [H0559](#) [H5986](#) [H7200](#) [H4100](#) [H0559](#)  
יְהוָה אֵלַי בָּא הַקֵּץ אֲלֵ-עַמִּי יִשְׂרָאֵל לֹא-עוֹד אוֹסִיף  
Yahweh to me has come the end upon My people Israel not again them  
[H0935](#) [H0413](#) [H3068](#) [H5750](#) [H3254](#) [H3808](#) [H3478](#)  
עָבוֹר לָוִי: I will pass by them

And he said, Amos, what seest thou? And I said, A basket of summer fruit. Then said Jehovah unto me, The end is come upon my people Israel; I will not again pass by them any more.

3 וְהִלֵּילוּ שִׁירֹת הַיֵּכָל בַּיּוֹם הַהוּא נֹאֵם יְהוָה אֲדֹנָי רַב  
And shall be wailing the songs of the temple in day of the temple that says the Lord GOD Many  
[H3213](#) [H1964](#) [H3117](#) [H1931](#) [H5002](#) [H0136](#) [H3069](#)  
הַפָּנִים בְּכָל־מְקוֹם הִשָּׁלְךְ הָס: פ  
dead bodies everywhere everywhere they shall be thrown out in silence  
[H6297](#) [H3605](#) [H4725](#) [H7993](#) [H2013](#)

And the songs of the temple shall be wailings in that day, saith the Lord Jehovah: the dead bodies shall be many; in every place shall they cast them forth with silence.

4 שְׁמַעוּ זֹאת הַשֹּׁאֲפִים אֲכִיּוֹן וְלִשְׁבִית עֲנוּי־[ עֲנוּי־) אֶרֶץ:  
Hear this O ye that would swallow up the needy and make fail the poor of the land  
[H8085](#) [H2063](#) [H0034](#) [H6035](#) [H6041](#) [H0776](#)

Hear this, O ye that would swallow up the needy, and cause the poor of the land to fail,

5 לֵאמֹר מָתִי יַעֲבֹר הַחֹדֶשׁ וְנִשְׁבִּירָה שֶׁבֶר וְהַשָּׁבָת  
Saying when will be past the New Moon that we may sell grain and the Sabbath  
[H0559](#) [H4970](#) [H2320](#) [H7666](#) [H7668](#) [H7676](#)  
וְנַפְתָּחָהּ בָּרִי לְהַקְטִין אֵיפָה וְלַהֲגִדִּיל שֶׁקֶל וּלְעוֹת  
that we may trade wheat Making small the ephah and large the shekel and falsifying  
[H6994](#) [H0374](#) [H1431](#) [H8255](#) [H5791](#)  
מֵאֲזֵנֵי מְרָמָה: the scales by deceit  
[H3976](#) [H4820](#)

saying, When will the new moon be gone, that we may sell grain? and the sabbath, that we may set forth wheat, making the ephah small, and the shekel great, and dealing falsely with balances of deceit;

6  
 וּמַפֵּל וְנַעֲלִים בְּעֵבֹר וְאֶבְיוֹן רָלִים בְּכֶסֶף לְקִנּוֹת  
 and Even bad a pair of sandals for and the needy the poor for silver that we may buy  
[H4651](#) [H5275](#) [H5668](#) [H0034](#) [H1800](#) [H3701](#) [H7069](#)  
 נִשְׁבֵּר קֶרֶם  
 sell the wheat  
[H7666](#)

that we may buy the poor for silver, and the needy for a pair of shoes, and sell the refuse of the wheat?

7  
 מַעֲשֵׂיהֶם: כָּל-לֹנֶצֶחַ אֲשַׁכַּח אִם-יַעֲקֹב בְּנֹאֹן יְהוָה נִשְׁבַּע  
 of their works any never I will forget surely of Jacob by the pride Yahweh has sworn  
[H4639](#) [H3605](#) [H5331](#) [H7911](#) [H3290](#) [H1347](#) [H3068](#) [H7650](#)

Jehovah hath sworn by the excellency of Jacob, Surely I will never forget any of their works.

8  
 תֵּעַל זֹאת לֹא-תִרְדָּו הָאָרֶץ וְאֵכֹל כָּל-יֹשֵׁב בָּהּ  
 Shall for this not tremble the land and mourn everyone who dwells in it  
[H3427](#) [H3605](#) [H0056](#) [H0776](#) [H7264](#) [H3808](#) [H2063](#)  
 וְעָלְתָה כָּאֵל כָּלָהּ וְנִגְרָשָׁה וְנִשְׁקָעָה] וְנִשְׁקָעָה) כִּיָּאֹר  
 and shall swell like the Nile all of it and Heave and be watered and subside Like the Nile  
[H5927](#) [H3605](#) [H2975](#) [H1644](#) [H8248](#) [H8257](#) [H2975](#)  
 מִצְרַיִם: ס  
 of Egypt  
[H4714](#)

Shall not the land tremble for this, and every one mourn that dwelleth therein? yea, it shall rise up wholly like the River; and it shall be troubled and sink again, like the River of Egypt.

9  
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא נֹאם אֲדֹנָי יְהוָה וְהִבֵּאתִי הַשֶּׁמֶשׁ  
 And it shall come to pass in day that says the Lord GOD that I will make go down the sun  
[H1961](#) [H3117](#) [H1931](#) [H5002](#) [H0136](#) [H3069](#) [H0935](#) [H8121](#)  
 בְּצַהֲרָיִם וְהִחֲשַׁכְתִּי לָאָרֶץ בְּיוֹם אָזָר:  
 at noon and I will darken the earth in daylight broad  
[H2821](#) [H0776](#) [H3117](#) [H0216](#)

And it shall come to pass in that day, saith the Lord Jehovah, that I will cause the sun to go down at noon, and I will darken the earth in the clear day.

10  
 וְהִפַּכְתִּי חַגֵּיכֶם לְהִנָּח וְכָל-שִׁירֵיכֶם לְקִינָה וְהֵעֲלִיתִי  
 And I will turn your feasts into mourning and all into mourning your songs into lamentation and I will bring  
[H2015](#) [H2282](#) [H0060](#) [H3605](#) [H7015](#) [H5927](#)  
 עַל-כָּל-מִתְנִים שֹׁק וְעַל-כָּל-רֹאשׁ קִרְחָה וְשִׁמְתִּיהָ  
 every on every and on sackcloth waist every on and I will make it  
[H3605](#) [H4975](#) [H8242](#) [H3605](#) [H7144](#)  
 כְּאֶבֶל יָחִיד וְאַחֲרִיתָהּ כְּיוֹם מָר:  
 like mourning for an only [son] and its end like a day bitter  
[H0060](#) [H3173](#) [H0319](#) [H4751](#)

And I will turn your feasts into mourning, and all your songs into lamentation; and I will bring sackcloth upon all loins, and baldness upon every head; and I will make it as the mourning for an only son, and the end thereof as a bitter day.

בָּאֲרֶץ	רָעָב	וְהִשְׁלַחְתִּי	יְהוָה	אֲדֹנָי	נֹאֵם	בָּאִים	יָמִים	וְהִנֵּה	11	
on the land	a famine	that I will send	GOD	the Lord	says	are coming	the days	Behold		
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2009</a>		
דִּבְרֵי	אֵת	לְשִׁמְעַ	אִם	כִּי	לָמַיִם	צָמָא	וְלֹא	לֶחֶם	רָעָב	לֹא
the words	-	of hearing	but	for	for water	a thirst	nor	of bread	a famine	Not
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>			<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H6772</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H3808</a>

יְהוָה:  
of Yahweh  
[H3068](#)

Behold, the days come, saith the Lord Jehovah, that I will send a famine in the land, not a famine of bread, nor a thirst for water, but of hearing the words of Jehovah.

מִזְרָח east <a href="#">H4217</a>	וְעַד and to <a href="#">H5704</a>	וּמִצָּפוֹן and from north <a href="#">H6828</a>	יָם sea <a href="#">H3220</a>	עַד to <a href="#">H5704</a>	מִיָּם from sea <a href="#">H3220</a>	וְנָעוּ And they shall wander <a href="#">H5128</a>	12
יִמְצְאוּ: shall find [it] <a href="#">H4672</a>	וְלֹא but not <a href="#">H3808</a>	יְהוָה of Yahweh <a href="#">H3068</a>	דְּבַר the word <a href="#">H1697</a>	אֵת - <a href="#">H0853</a>	לְבַקֵּשׁ seeking <a href="#">H1245</a>	וְשָׁרְטוּ they shall run to and fro	

And they shall wander from sea to sea, and from the north even to the east; they shall run to and fro to seek the word of Jehovah, and shall not find it.

בְּצָמָא: from thirst <a href="#">H6772</a>	וְהַבְחוּרִים and [strong] young men <a href="#">H0970</a>	הַיָּפּוֹת fair <a href="#">H3303</a>	הַבְּתוּלוֹת the virgins <a href="#">H1330</a>	וְתַתְּעַלְפֶּנָּה shall faint <a href="#">H5968</a>	הַהוּא that <a href="#">H1931</a>	בַּיּוֹם In day <a href="#">H3117</a>	13
---	--	---	--	--	---	---	----

In that day shall the fair virgins and the young men faint for thirst.

וְחַי and as lives <a href="#">H1835</a>	דָּן Dan <a href="#">H0430</a>	אֱלֹהֶיךָ your god <a href="#">H0430</a>	חַי as lives	וְאָמְרוּ and who say <a href="#">H0559</a>	שָׁמְרוֹן of Samaria <a href="#">H8111</a>	בְּאִשְׁמַת by the sin <a href="#">H0819</a>	הַנִּשְׁבָּעִים Those who swear <a href="#">H7650</a>	14
		ס -	עוֹד: again <a href="#">H5750</a>	יָקוּמוּ rise	וְלֹא and never <a href="#">H3808</a>	וְנָפְלוּ and they shall fall <a href="#">H5307</a>	בְּאֶרֶץ־שֹׁבַע of Beersheba <a href="#">H0884</a>	דֶּרֶךְ the way <a href="#">H1870</a>

They that swear by the sin of Samaria, and say, As thy god, O Dan, liveth; and, As the way of Beer-sheba liveth; they shall fall, and never rise up again.